

Fecha de revisión:
27.04.2021

Bizol Radiator Repair+ r71

Página 1 de 9

SECCIÓN 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

1.1. Identificador del producto

Bizol Radiator Repair+ r71

Otros nombres comerciales

UFI: Y9E2-700N-G000-65MN

1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Uso de la sustancia o de la mezcla

Fluidos portadores de calor

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía:	BIZOL Germany GmbH	
Calle:	Martin-Buber-Str. 12	
Población:	D-14163 Berlin	
Teléfono:	+49 (30) 804 869-0	Fax: +49 (30) 804 869-2860
Correo elect.:	support@bizol.de	
Página web:	www.bizol.com	

1.4. Teléfono de emergencia: Alemania: +49 (30) 804 869-0 (08.00-17.00, Mo-Fr)
Servicio de Información Toxicológica (Madrid): +34 91 562 04 20

SECCIÓN 2. Identificación de los peligros

2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Reglamento (CE) n.º 1272/2008

STOT RE 2; H373

Texto íntegro de las indicaciones de peligro: ver SECCIÓN 16.

2.2. Elementos de la etiqueta

Reglamento (CE) n.º 1272/2008

Componentes determinantes del peligro para el etiquetado

etanodiol

Palabra de advertencia: Atención

Pictogramas:



Indicaciones de peligro

H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

Consejos de prudencia

P260 No respirar la niebla/los vapores/el aerosol.
P501 Eliminar los residuos de acuerdo con la legislación aplicable.

2.3. Otros peligros

No existen más datos relevantes disponibles.

SECCIÓN 3. Composición/información sobre los componentes

3.2. Mezclas

Características químicas

Mezcla de las siguientes sustancias añadidas con aditivos inocuos.

Fecha de revisión:
27.04.2021

Bizol Radiator Repair+ r71

Página 2 de 9

Componentes peligrosos

N.º CAS	Nombre químico			Cantidad
	N.º CE	N.º índice	N.º REACH	
	Clasificación (Reglamento (CE) n.º 1272/2008)			
107-21-1	etanodiol			10 - < 25 %
	203-473-3	603-027-00-1	01-2119456816-28	
	Acute Tox. 4, STOT RE 2; H302 H373			
110-91-8	morfolina			< 2,5 %
	203-815-1	613-028-00-9	01-2119496057-30	
	Flam. Liq. 3, Acute Tox. 3, Acute Tox. 3, Acute Tox. 4, Skin Corr. 1A, Eye Dam. 1; H226 H331 H311 H302 H314 H318			

Texto íntegro de las indicaciones H y EUH: ver sección 16.

Límites de concentración específicos, factores M y ETA

N.º CAS	N.º CE	Nombre químico	Cantidad
	Límites de concentración específicos, factores M y ETA		
107-21-1	203-473-3	etanodiol	10 - < 25 %
	dérmica: DL50 = 3500 mg/kg; oral: DL50 = 1600 mg/kg		
110-91-8	203-815-1	morfolina	< 2,5 %
	por inhalación: CL50 = 8 mg/l (vapores); por inhalación: ATE = 0,5 mg/l (polvos o nieblas); dérmica: DL50 = ca. 500 mg/kg; oral: DL50 = ca. 1910 mg/kg		

SECCIÓN 4. Primeros auxilios

4.1. Descripción de los primeros auxilios

Indicaciones generales

En todos los casos de duda o si existen síntomas, solicitar asistencia médica. En caso de pérdida del conocimiento y habiendo respiración, colocar en posición lateral estable y pedir consejo médico. Quitar inmediatamente ropa contaminada y mojada.

En caso de inhalación

Llevar al accidentado al aire libre y mantenerlo caliente y tranquilo.

En caso de contacto con la piel

En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón.

En caso de contacto con los ojos

En caso de contacto con los ojos, aclarar los ojos abiertos con suficiente agua durante bastante tiempo, después consultar inmediatamente un oftalmólogo.

En caso de ingestión

En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente). Dejar beber bastante agua a tragitos (efecto de dilución). Llamar inmediatamente al médico. NO provocar el vómito.

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

En todos los casos de duda o si existen síntomas, solicitar asistencia médica.

4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Noy hay información disponible.

SECCIÓN 5. Medidas de lucha contra incendios

5.1. Medios de extinción

Medios de extinción adecuados

espuma resistente al alcohol, Polvo extintor, Dióxido de carbono (CO₂).

Medios de extinción no apropiados

Chorro de agua.

5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Productos de descomposición peligrosos: Monóxido de carbono Dióxido de carbono (CO₂). No inhalar gases de explosión y combustión.

Fecha de revisión:
27.04.2021

Bizol Radiator Repair+ r71

Página 3 de 9

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.

Información adicional

Segregar el agua de extinción contaminada. Evitar que entre en desagües o aguas superficiales. No dejar que entre en el subsuelo/suelo.

SECCIÓN 6. Medidas en caso de vertido accidental

6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Informaciones generales

Medidas de protección: véase sección 7 + 8.

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. No dejar que entre en el subsuelo/suelo. Limpiar bien las cosas sucias y el suelo respetando las disposiciones de ambiente.

6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Otra información

Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos (arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). Tratar el material recogido según se describe en la sección de eliminación de residuos.

6.4. Referencia a otras secciones

Medidas de protección: véase sección 7 + 8.

SECCIÓN 7. Manipulación y almacenamiento

7.1. Precauciones para una manipulación segura

Indicaciones para la manipulación segura

Usar equipamiento de protección personal. No comer, beber ni fumar durante su utilización. Proporcionar aire fresco. Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia. Condiciones que deben evitarse: generación/formación de aerosol.

Indicaciones para prevenir incendios y explosiones

No son necesarias medidas especiales.

Recomendaciones sobre medidas generales de higiene en el trabajo

Cuando se lo use, no comer, beber, fumar o estornudar.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Condiciones necesarias para almacenes y depósitos

Protegerse contra: Helada. Conservar alejado del calor. Proteger de las radiaciones solares directas. Consérvese el recipiente en lugar fresco y bien ventilado y manténgase bien cerrado.

7.3. Usos específicos finales

Respetar la hojas técnicas.

SECCIÓN 8. Controles de exposición/protección individual

8.1. Parámetros de control

Valores límite de exposición profesional

N.º CAS	Agente químico	ppm	mg/m³	fib/cc	Categoría	Origen
107-21-1	Etilenglicol	20	52		VLA-ED	
		40	104		VLA-EC	
110-91-8	Morfolina	10	36		VLA-ED	
		20	72		VLA-EC	

Fecha de revisión:
27.04.2021

Bizol Radiator Repair+ r71

Página 4 de 9

Valores DNEL/DMEL

N.º CAS	Agente químico		
DNEL tipo	Vía de exposición	Efecto	Valor
107-21-1	etanodiol		
Trabajador DNEL, largo plazo	por inhalación	local	35 mg/m ³
Consumidor DNEL, largo plazo	por inhalación	local	7 mg/m ³
Consumidor DNEL, largo plazo	dérmica	sistémico	53 mg/kg pc/día
Trabajador DNEL, largo plazo	dérmica	sistémico	106 mg/kg pc/día

Valores PNEC

N.º CAS	Agente químico	
Compartimento medioambiental	Valor	
107-21-1	etanodiol	
Agua dulce	10 mg/l	
Agua marina	1 mg/l	
Sedimento de agua dulce	20,9 mg/kg	
Microorganismos en el tratamiento de las aguas residuales	199,5 mg/l	
Tierra	1,53 mg/kg	

8.2. Controles de la exposición

Controles técnicos apropiados

Véase sección 7. No hay que tomar más medidas.

Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal

Protección de los ojos/la cara

Gafas con protección lateral.

Protección de las manos

Úsense guantes adecuados. Productos de guantes recomendables: EN ISO 374. Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo). Tiempo de penetración > 480 min (Espesor del material del aguante: 0.4 mm). Hay que respetar el tiempo de rotura y los atributos de hinchamiento del material. Se recomienda de aclarar con el fabricante para uso especial la consistencia de productos químicos de los guantes protectores arriba mencionados. Cremas protectoras pueden ayudar a proteger partes expuestas de la piel. Tras contacto no utilizar la crema.

Protección cutánea

Ropa protectora.

Protección respiratoria

En caso de utilización correcta y bajo condiciones normales no es necesaria una protección respiratoria. En caso de producción de salpicados o niebla fina se tiene que utilizar para este caso un aparato respiratorio permitido. Aparatos respiratorios adecuados: Media máscara filtradora (EN 149), tal como FFA P / FFP3.

Controles de la exposición del medio ambiente

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

SECCIÓN 9. Propiedades físicas y químicas

9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico: Líquido
Color: verde
Olor: característico

Método de ensayo

Cambio de estado

Punto de fusión/punto de congelación: no determinado
Punto de ebullición o punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición: no determinado
Temperatura de escurrimiento: no aplicable
Punto de inflamación: > 100 °C

Fecha de revisión:
27.04.2021

Bizol Radiator Repair+ r71

Página 5 de 9

Límite inferior de explosividad:	no aplicable
Límite superior de explosividad:	no aplicable
Temperatura de auto-inflamación:	no determinado
Temperatura de descomposición:	Noy hay información disponible.
pH:	no aplicable
Viscosidad dinámica:	no determinado
Viscosidad cinemática:	no determinado
Tiempo de vaciado:	no determinado
Solubilidad en agua:	mezclable
Coefficiente de reparto n-octanol/agua:	no determinado
Presión de vapor:	no determinado
Densidad (a 20 °C):	1,02 g/cm ³ DIN 51757
Densidad de vapor relativa:	no determinado

9.2. Otros datos

Otras características de seguridad

Tasa de evaporación: no determinado

Información adicional

Noy hay información disponible.

SECCIÓN 10. Estabilidad y reactividad

10.1. Reactividad

Noy hay información disponible.

10.2. Estabilidad química

Noy hay información disponible.

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

Si la manipulación y el almacenamiento son de acuerdo a las disposiciones no surgen reacciones peligrosas.

10.4. Condiciones que deben evitarse

Calor.

10.5. Materiales incompatibles

Noy hay información disponible.

10.6. Productos de descomposición peligrosos

Noy hay información disponible.

SECCIÓN 11. Información toxicológica

11.1. Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) n.º 1272/2008

Toxicidad aguda

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Fecha de revisión:
27.04.2021

Bizol Radiator Repair+ r71

Página 6 de 9

N.º CAS	Nombre químico					
	Vía de exposición	Dosis		Especies	Fuente	Método
107-21-1	etanodiol					
	oral	DL50 mg/kg	1600		Experiencias de la práctica/en seres humanos	
	cutánea	DL50 mg/kg	3500	Ratón		
110-91-8	morfolina					
	oral	DL50 mg/kg	ca. 1910	Rata		
	cutánea	DL50 mg/kg	ca. 500	Conejo		
	inhalación vapor	CL50	8 mg/l	Rata		
	inhalación polvo/niebla	ATE	0,5 mg/l			

Irritación y corrosividad

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Efectos sensibilizantes

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición única

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida

Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas. (etanodiol)

Peligro de aspiración

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

11.2. Información sobre otros peligros

Otros datos

Guardando las normas generales de trabajo e higiene industrial, no hay riesgo de tratar este producto para los trabajadores.

SECCIÓN 12. Información ecológica

12.1. Toxicidad

No hay datos disponibles para la mezcla.

N.º CAS	Nombre químico						
	Toxicidad acuática	Dosis		[h] [d]	Especies	Fuente	Método
107-21-1	etanodiol						
	Toxicidad aguda para los peces	CL50 mg/l	72860	96 h	Pez pimephales promelas		
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r 13000 mg/l	6500-	96 h	Selenastrum capricornutum		
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EC50 mg/l	> 100	48 h	Daphnia magna (pulga acuática grande)		
	Toxicidad para los peces	NOEC mg/l	15380	7 d	Pez pimephales promelas		
	Toxicidad para los crustáceos	NOEC mg/l	8590	7 d	Ceriodaphnia Dubia		

12.2. Persistencia y degradabilidad

No hay datos disponibles para la mezcla.

Fecha de revisión:
27.04.2021

Bizol Radiator Repair+ r71

Página 7 de 9

N.º CAS	Nombre químico	Método	Valor	d	Fuente
		Evaluación			
107-21-1	etanodiol				
	Biodegradable		90-100	10	
	OCDE 301A/ ISO 7827/ EEC 92/69/V, C.4-A				

12.3. Potencial de bioacumulación

No hay datos disponibles para la mezcla.

Coefficiente de reparto n-octanol/agua

N.º CAS	Nombre químico	Log Pow
107-21-1	etanodiol	-1,36

12.4. Movilidad en el suelo

No hay datos disponibles

12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

Las sustancias en la mezcla no cumplen con los criterios PBT y mPmB según REACH anexo XIII.

12.6. Propiedades de alteración endocrina

Este producto no contiene ninguna sustancia que posea propiedades de alteración endocrina en los organismos no objetivo, dado que ninguno de los ingredientes cumple los criterios.

12.7. Otros efectos adversos

No hay datos disponibles

SECCIÓN 13. Consideraciones relativas a la eliminación

13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Recomendaciones de eliminación

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles. Evacuación según la orden de la UE 75/442/CEE y 91/689/CEE sobre residuos y sobre residuos peligrosos in las versiones actuales correspondientes.

Código de identificación de residuo - Producto no utilizado

070701 RESIDUOS DE LOS PROCESOS QUÍMICOS ORGÁNICOS; Residuos de la FFDU de productos químicos resultantes de la química fina y productos químicos no especificados en otra categoría; Líquidos de limpieza y licores madre acuosos; residuo peligroso

Eliminación de envases contaminados

Los embalajes no contaminados pueden ser reciclados. Contactar al eliminador aprobado correspondiente para una eliminación de residuos.

SECCIÓN 14. Información relativa al transporte

Transporte terrestre (ADR/RID)

14.1. Número ONU o número ID:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.4. Grupo de embalaje:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Transporte marítimo (IMDG)

14.1. Número ONU o número ID:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Fecha de revisión:
27.04.2021

Bizol Radiator Repair+ r71

Página 8 de 9

14.4. Grupo de embalaje:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Contaminante del mar:

NO

Transporte aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1. Número ONU o número ID:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.2. Designación oficial de

transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.4. Grupo de embalaje:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.5. Peligros para el medio ambiente

PELIGROSO PARA EL MEDIO
AMBIENTE:

No

14.6. Precauciones particulares para los usuarios

No hay datos disponibles

14.7. Transporte marítimo a granel con arreglo a los instrumentos de la OMI

No hay datos disponibles

SECCIÓN 15. Información reglamentaria

15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Información reglamentaria de la UE

Limitaciones de aplicación (REACH, anexo XVII):

Entrada 3, Entrada 75

Datos según la Directiva 2010/75/UE (COV): 0 %

Datos según la Directiva 2012/18/UE (SEVESO III): No está sujeto a 2012/18/UE (SEVESO III)

Legislación nacional

Clase de peligro para el agua (D): 1 - ligeramente peligroso para el agua

15.2. Evaluación de la seguridad química

No se han realizado evaluaciones de la seguridad química para las sustancias de esta mezcla.

SECCIÓN 16. Otra información

Cambios

Esta ficha de datos contiene cambios con respecto a la versión anterior en la(s) sección(es): 1,2,9,15.

Abreviaturas y acrónimos

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement concernant le transport international ferroviaire des marchandises dangereuses (Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

ICAO: International Civil Aviation Organization

CAS: Chemical Abstracts Service (a division of the American Chemical Society)

DNEL/DMEL: Derived No-Effect Level / Derived Minimal Effect Level

PNEC: Predicted No Effect Concentration

WEL (UK): Workplace Exposure Limits

TWA (EC): Time-Weighted Average

STEL (EC): Short Term Exposure Limit

ATE: Acute Toxicity Estimate

LD50: Lethal Dose, 50% (median lethal dose)

CL50: Lethal Concentration, 50% (median lethal concentration)

Fecha de revisión:
27.04.2021

Bizol Radiator Repair+ r71

Página 9 de 9

EC50: half maximal Effective Concentration
ErC50: EC50 in terms of reduction of growth rate
AwSV: Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen

Clasificación de mezclas y del método de evaluación aplicado según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008

[CLP]

Clasificación	Procedimiento de clasificación
STOT RE 2; H373	Método de cálculo

Texto de las frases H y EUH (número y texto completo)

H226 Líquidos y vapores inflamables.
H302 Nocivo en caso de ingestión.
H311 Tóxico en contacto con la piel.
H314 Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.
H318 Provoca lesiones oculares graves.
H331 Tóxico en caso de inhalación.
H373 Puede provocar daños en los riñones tras exposiciones prolongadas o repetidas en caso de ingestión.
H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

Indicaciones adicionales

Ficha de datos de seguridad de acuerdo con el REGLAMENTO (UE) 2015/830 DE LA COMISIÓN de 28 de mayo de 2015 por el que se modifica el Reglamento (CE) no 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo, relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y mezclas químicas (REACH). -----

La información contenida en esta ficha de datos de seguridad corresponden al estado actual de nuestro conocimiento hoy en día. Los datos aquí expuestos son un punto de apoyo al uso seguro de los productos mencionados en ella en almacenamiento, proceso, transporte y eliminación. Las indicaciones no deben ser utilizadas para otros productos. En caso de mezcla o proceso del producto la información aquí expuesta no necesariamente puede ser válida para el nuevo producto.

(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)